

## Att göra namnet på Isnäs skolcentrum officiellt

BN 22.10.2025 § 25

Beredning

bildningsdirektör Kirsi Kinnunen, tfn 0440 555 250

I Isnäs finns en finsk- och svenskspråkig skola samt ett daghem, vilka utgör en funktionell och administrativ helhet. Helhetens namn bör användas när man hänvisar till gemensamma verksamheter, lokaler, evenemang, fastigheten eller den regionala servicehelheten.

I praktiken har helheten redan under flera år kallats för Isnäs skolcentrum (på finska Isnäsin koulukeskus), men det finns inte något officiellt beslut om namnet som stadsfullmäktige eller annat behörigt organ har fattat.

Eftersom utbildningsanordnaren beslutar om en skolas eller ett skolcentrums namn bör Lovisa stad officiellt fastställa namnet genom ett administrativt beslut. Det är nödvändigt att göra namnet officiellt bland annat av följande skäl:

- Administrativ klarhet och laglighet: Ett officiellt beslut säkerställer att namnet har fastställts i enlighet med förvaltningsstadgan och kommunallagen och att det kan användas i alla handlingar, datasystem och officiell kommunikation.
- Funktionell konsekvens: Isnäs skolcentrum fungerar som en enhet som omfattar både finsk- och svenskspråkig undervisning och småbarnspedagogik. Att namnet fastställs stöder den gemensamma identiteten av tjänsterna i området.
- Språklig jämlikhet: Lovisa är en tvåspråkig stad. I samband med att namnet görs officiellt fastställs både det finskspråkiga och svenskspråkiga namnet så att båda språkgrupperna likvärdigt är representerade i stadens kommunikation och handlingar.

I förvaltningsstadgan 25.6.2025 har namngivningsbefogenheten inte delegerats, och således är det stadsfullmäktige som ska fatta beslut om ärendet.

### Struktur och namngivningspraxis för Isnäs skolcentrum

#### Helhet

Isnäs skolcentrum (Isnäsin koulukeskus) är en administrativ och funktionell enhet som består av den finsk- och svenskspråkiga skolan samt daghemmet i området. Helhetens namn används bara när man hänvisar till gemensamma verksamheter, lokaler, evenemang, fastigheten eller den regionala utbildningsservicehelheten.

#### **Enheter som hör till helheten**

| <b>Enhetens namn på finska</b> | <b>Svenskspråkigt namn</b> | <b>Verksamhets-enhetens ställning</b>                         | <b>Administrativt ansvar</b>                               |
|--------------------------------|----------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Isnäsin koulu                  | Isnäsin koulu              | Finskspråkig enhet för grundläggande utbildning (årskurs 1–6) | Underlydande utbildningschefen, rektorn svarar för enheten |

|                    |              |                                                                |                                                                                                    |
|--------------------|--------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Isnäs skola        | Isnäs skola  | Svenskspråkig enhet för grundläggande utbildning (årskurs 1–6) | Underlydande utbildningschefen, rektorn svarar för enheten                                         |
| Isnäsins päiväkoti | Isnäs daghem | Småbarnspedagogisk enhet                                       | Underlydande chefen för småbarnspedagogik, enhetsledaren inom småbarnspedagogik svarar för enheten |

#### Princip för användning av namnen

- Isnäs skolcentrum / Isnäsins koulukeskus: används när man avser helheten, den fysiska byggnaden eller den gemensamma verksamhetsmiljön.
- Isnäs skola / Isnäsins koulu: används när man hänvisar till den språkgruppsspecifika undervisningsenheten.
- Isnäs daghem / Isnäsins päiväkoti: används när man hänvisar till småbarnspedagogikens verksamhet.

#### Förvaltningsmodell

Rektorn och enhetsledaren inom småbarnspedagogik koordinerar helheten i en samarbetsgrupp som är ansvarig för:

- gemensamma lokalarrangemang och säkerhetsfrågor
- koordinering av elevvård och gemensamma tjänster
- gemensamma evenemang och kommunikationen.

De nuvarande tjänsteinnehavarna svarar fortfarande för enstaka administrativa ansvar, och därför ändrar namnet Isnäs skolcentrum inte den administrativa arbetsfördelningen, utan det fungerar som gemensamt paraplynamn.

#### Det praktiska genomförandet i kommunikationen och skyltarna

- Byggnadens huvudskylt: Isnäsins koulukeskus / Isnäs skolcentrum
- I skyltarna inomhus och i handlingar kan man använda preciseringar, till exempel:
  - Isnäs skolcentrum – Isnäsins koulu
  - Isnäs skolcentrum – Isnäs skola
  - Isnäs skolcentrum – Isnäs daghem
- På stadens webbplats presenteras enheterna som underenheter under skolcentrumet.

#### Motivering till strukturen

Skolcentrumet samlar skolorna för två olika språkgrupper under samma tak, men enheterna förblir separata ur perspektivet för anordnande av undervisning. Modellen bevarar enheternas igenkännlighet men stärker den gemensamma identiteten och att lokalerna används effektivt. Det medför inte tilläggskostnader att göra namnet officiellt. Genom beslutet säkerställs administrativ klarhet, enhetlig kommunikation och praxis enligt kommunens språklagstiftning.

Föredragning

Bildningsdirektör Kirsi Kinnunen

Förslag

Bildningsnämnden föreslår stadsstyrelsen och vidare stadsfullmäktige att

1. stadsfullmäktige beslutar fastställa Isnäs skolcentrum, på finska Isnäsins

koulukeskus, som det gemensamma officiella namnet på skolenheterna och den småbarnspedagogiska enheten i Isnäs, Lovisa

2. beslutet genast träder i kraft och namnet tas i bruk i alla stadens officiella handlingar, datasystem och meddelanden

3. man genom fastställandet ersätter den tidigare inofficiella namnpraxisen

4. utbildningschefen och chefen för småbarnspedagogik svarar för namnets verkställande, informering och registrering i stadens system.

#### Behandling

Bildningsdirektören gjorde följande ändringsförslag:

Det står i tabellen att Isnäsin koulus svenskspråkiga namn är Isnäs skola, men det korrigeras till Isnäsin koulu. Ledamot Eva Sundvik understödde ändringsförslaget.

#### Beslut

Bildningsnämnden beslutade att ändra Isnäsin koulus namn på svenska i tabellen. Skolans namn är också på svenska Isnäsin koulu.

Bildningsnämnden beslutade föreslå stadsstyrelsen och vidare stadsfullmäktige att

1. stadsfullmäktige beslutar fastställa Isnäs skolcentrum, på finska Isnäsin koulukeskus, som det gemensamma officiella namnet på skolenheterna och den småbarnspedagogiska enheten i Isnäs, Lovisa

2. beslutet genast träder i kraft och namnet tas i bruk i alla stadens officiella handlingar, datasystem och meddelanden

3. man genom fastställandet ersätter den tidigare inofficiella namnpraxisen

4. utbildningschefen och chefen för småbarnspedagogik svarar för namnets verkställande, informering och registrering i stadens system.

STST 10.11.2025 § 402

#### Föredragning

Stadsdirektör Tomas Björkroth

#### Förslag

Stadsstyrelsen föreslår stadsfullmäktige att

1. stadsfullmäktige beslutar fastställa Isnäs skolcentrum, på finska Isnäsin koulukeskus, som det gemensamma officiella namnet på skolenheterna och den småbarnspedagogiska enheten i Isnäs, Lovisa

2. beslutet genast träder i kraft och namnet tas i bruk i alla stadens officiella handlingar, datasystem och meddelanden

3. man genom fastställandet ersätter den tidigare inofficiella namnpraxisen

4. utbildningschefen och chefen för småbarnspedagogik svarar för namnets verkställande, informering och registrering i stadens system.

#### Beslut

Beslut enligt förslaget.

Förslag

Stadsfullmäktige beslutar att

1. stadsfullmäktige fastställer Isnäs skolcentrum, på finska Isnäsin koulukeskus, som det gemensamma officiella namnet på skolenheterna och den småbarnspedagogiska enheten i Isnäs, Lovisa
2. beslutet genast träder i kraft och namnet tas i bruk i alla stadens officiella handlingar, datasystem och meddelanden
3. man genom fastställandet ersätter den tidigare inofficiella namnpraxisen
4. utbildningschefen och chefen för småbarnspedagogik svarar för namnets verkställande, informering och registrering i stadens system.

Beslut